

**Zeitschrift:** Domaine public

**Herausgeber:** Domaine public

**Band:** 43 (2006)

**Heft:** 1679

**Artikel:** Bulletin de santé de la Suisse : un malade imaginaire. Partie 6, Ouvrir les deux yeux

**Autor:** Delley, Jean-Daniel

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1008927>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Un malade imaginaire

**Markus Mugglin, à l'aide de données précises et d'analyses étayées, a démonté le discours des Cassandre. Reste à trouver le chemin d'un développement économique durable et équilibré. Ouvertures en forme de conclusion du parcours critique proposé par l'auteur\*.**

## Ouvrir les deux yeux

**N**on, l'économie helvétique n'est pas moribonde, l'Etat guetté par la banqueroute, la politique sociale au bord de la faillite. Comparée à tous les autres pays de l'OCDE, les Etats-Unis compris, la Suisse fait mieux en matière de capacité concurrentielle, d'exportations, de balance des paiements, d'innovation technologique, de chômage, de dette publique et de charge fiscale, rappelle Rudolf Strahm dans sa postface. Oui, la médication des ayatollahs du libéralisme - concurrence effrénée et libéralisation tous azimuts - relève de la pure idéologie et non d'une analyse économique sérieuse. Et le fait qu'elle soit systématiquement invoquée par le Secrétariat à l'économie et un cercle d'économistes bruyants, annoncée par des politiciens à court d'idées et relayée par des médias complaisants n'en garantit pas pour autant l'efficacité.

### L'offre et la demande

Le programme de croissance du Conseil fédéral, conçu dans la seule perspective de l'offre, est l'œuvre d'un borgne. Or, selon le Nobel Paul Samuelson, les économistes, comme tout individu, disposent de deux yeux, l'un pour l'offre, l'autre pour la demande. Si la demande n'est pas soutenue en période de basse conjoncture, inutile d'espérer stimuler la croissance: «Croit-on sérieusement que de longues phases de faiblesse conjoncturelle marquées par une réduction des investissements, des dépenses de formation et de recherche et la remise à plus tard des travaux d'entretien des infrastructures n'auront pas d'impact sur la croissance à long terme?», s'interroge Bernd Schips, un économiste de renom qui n'a jamais cédé aux sirènes du bien penser officiel.

Ce rappel de l'importance de la demande n'implique pas le mépris de la concurrence:

révision du droit des cartels, ouverture du marché intérieur, autorisation des importations parallèles, libéralisation de l'agriculture et nouvelle régulation du marché de l'électricité, il y a à faire. Mais attention au rythme et aux conditions de ces ouvertures. Car la libéralisation détruit des emplois. Que faire des salariés surnuméraires? Comment les former et les accompagner dans la recherche d'un nouveau travail? Sur ces questions, le Conseil fédéral est muet.

### Le chômage des jeunes

Le chômage est particulièrement important chez les jeunes: chômage au sens légal, occupations temporaires et programmes de formation confondus, le taux de non actifs jeunes dépasse 8%. Alors avant de focaliser le débat sur l'élévation de l'âge de la retraite, il faudrait promouvoir l'entrée des jeunes sur le marché du travail. Mais aussi favoriser les possibilités d'emploi des femmes - crèches, horaires scolaires continus - et améliorer les conditions de travail des salariés proches de la retraite - temps partiel, retraite progressive. De tout cela le programme de croissance du gouvernement ne parle pas.

Markus Mugglin ne nie pas que l'évolution de la dette publique n'est pas soutenable à terme. Mais autant il est suicidaire de financer les budgets de fonctionnement par l'emprunt, autant il est contre-productif d'économiser sur les investissements productifs: c'est la croissance qu'on stérilise ainsi. C'est pourquoi le débat ne doit pas se limiter à la chasse - nécessaire - aux économies, mais envisager également des ressources nouvelles. La frénésie d'économies, conjuguée à la baisse de la pression fiscale, l'expérience d'autres pays - l'Allemagne notamment - le montre, ne stimule pas mécaniquement la croissance. Au

contraire elle préteinte les milieux les plus défavorisés, met en péril la cohésion sociale et affaiblit la demande.

La croissance certes, mais quelle croissance? L'augmentation du produit intérieur ne fait pas baisser automatiquement le taux de chômage; elle peut accélérer la dégradation de l'environnement et de la qualité de vie. Il ne suffit pas de brandir le slogan à la mode d'une croissance «durable et soutenable». Encore faut-il donner un contenu à ce slogan: développement moins énergivore et plus ménager des ressources naturelles, répartition plus équitable des richesses. Sur ce chapitre, le programme du Conseil fédéral est fort discret. Et les récentes décisions des autorités en matière énergétique et environnementale traduisent tout sauf le souci de ce type de croissance. *jd*

\**Gegendarstellung. Wer die Schweizer Wirtschaft bremst.*  
Xanthippe Verlag, Zürich, 2005.

### IMPRESSIONUM

Rédacteur responsable:  
**Jacques Guyaz (jg)**

Rédaction:  
**Marco Danesi (md)**

Ont également collaboré à ce numéro:  
**Jean-Daniel Delley (jd)**  
**Catherine Dubois**  
**Alex Dépraz (ad)**  
**André Gavillet (ag)**  
**Albert Tille (at)**  
**Aude Weber**

Responsable administrative:  
**Anne Caldelaři**

Impression: **Imprimerie du Journal de Sainte-Croix**

Administration, rédaction:  
Saint-Pierre 1, cp 5863, 1002 Lausanne  
Téléphone: 021 312 69 10

E-mail:  
redaction@domainepublic.ch  
administration@domainepublic.ch

[www.domainepublic.ch](http://www.domainepublic.ch)